

volkshilfe.

**DEMANS YARDIMI FONU
AVUSTURYA**



DEMANSA RAĞMEN İYİ YAŞAMAK!

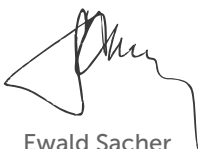
Herkes demansa yakalanabilir. İnsanlar bu hastalığa rağmen kendi hayatlarını yaşıyorlar, kendi yollarını seçiyorlar, kendi tarihlerini yazıyorlar. Onlar birer insan, bir hastalık değil! Onlar saygı, sevgi ve en iyi bakım şeklini hak etmişlerdir.

VOLKSHILFE İNSANLARI YALNIZ BIRAKMIYOR!

Volkshilfe, yıllardır yoğun bir şekilde demans konusu ile ilgilenmektedir ve sürekli yeni hizmetler geliştirmektedir. Gündüz merkezleri ve küçük, yerel bakım grupları olduğu gibi tüm hasta bakımı sorularında sunulan kapsamlı bilgi ve yardım da yakınların yüklerini azaltıyor.

Ancak birçok insan için demans hastalığına sahip bir aile ferdi, maddi bir sorunu teşkil etmektedir. Demans Yardımı Fonu Avusturya ile gerekli olan bakımın ve danışmanlığın masraflarını karşılayamayanları destekleyebiliyoruz. Desteğin verilmesine ilişkin tüm bilgileri bu broşürde bulabilirsiniz.

Çabalarımızın hedefi, demans hastalığına sahip kişilerin yaşam dünyalarını iyileştirmek ve doğrudan kendilerinin ve yakınlarının desteğe ihtiyaç duydukları yerde yardımcı olmaktır. İlgili kişiler ve aileleri böylece birbirileri için zamanlarını birlikte sevgi dolu bir takdir çerçevesinde geçirebilirler.



Ewald Sacher
Volkshilfe Österreich Başkanı



Erich Fenninger,
Volkshilfe Österreich Müdürü



SAYILARLA DEMANS

Yaklaşık 130.000 Avusturyalı bir demans hastalığına sahiptir. Bu sayı, 2050 yılında yaklaşık 235.000'e çıkmış olacaktır. Günümüzde bir demans hastalığı hâlihazırda huzurevine veya bakımevine alınmanın en sık görülen nedeni.

60 yaşındaki vatandaşların yaklaşık yüzde biri bu hastalığa sahiptir ve ilerleyen yaş ile sıklığı da hızlı bir şekilde artmaktadır. 90 yaşındakilerde bunun sıklığı da yaklaşık yüzde 30'da sabit kalmaktadır. Alzheimer demansı, yüzde 60 ila 80 ile demans hastalığının en sık görülen şeklidir.

DEMANS TANISI

Demans sıkça henüz orta safhada fark edilir çünkü belirtileri ancak o zaman bir hekime başvuracak kadar belirgin olur. Tanı konulduğu gibi o andaki en önemli şey ...

- demans ve onun etkileri ve demanslı insanların sağlık bakımları hakkında mümkün olduğu kadar bilgi edinmektir,
- mevcut yeteneklere odaklanmaktır,
- nizam ve düzen ile güvence aktarmak,
- günlük akışları korumak (yaşam şeklindeki değişiklikler ilave karışıklıklara neden olur),
- günlük yaşama ritüeller katmak (örn. uyanırken, yemek yerken ...), hastaları sakinleştirmek ve onlara oryante olmalarında yardım etmek,
- ilgili kişileri motive etmek, kişisel meseleleri (rehber belirleme, sağlık vekaletnamesi, vasiyet vs.) düzenlemek ve sizin yardımınıza güvenebileceği hissini vermek,
- meseleleri ilgili kişiler ile konuşmak ve onları kararlara dâhil etmek (onların arkalarında gerçekleşen şeyler onları tedirgin yapar ve şüpheli olmalarını sağlar).

DEMANS YARDIMI FONU AVUSTURYA

Yoksul insanlar, gerekli olan desteklerin ve danışmanlığın masraflarını sıkça karşılayamıyor. Volkshilfe bu gibi durumlarda ilgili kişileri bürokrasisiz yardım ile destekliyor. Volkshilfe, bir vakıf ile birlikte Demans Yardımı Fonu Avusturya'yı hayata geçirdi. Mart 2012 tarihinden beri maddi zorluk çeken demans hastaları ve/veya yakınları, Volkshilfe'nin yerel kuruluşlarında ve Volkshilfe Avusturya'ya doğrudan bir seferlik bir maddi desteğe başvurabilirler. Bu destek ile örneğin bakım saatleri veya hasta bakımı ihtiyaç malzemeleri finanse edilebilir.

Bu destek hakkının tanınması, farklı kriterlere bağlıdır (hastalık belirtisi, gelir, sosyal çevre vs.).

Hakkı tanıma süreci bunun için özel olarak kurulan bir heyet ve harici bir mali denetim ile gözetlenmektedir.



DEMANS NEDİR?

Bir kalp krizinden farklı olan demans, neredeyse fark edilmeden belirir. İlk başta küçük hatalar meydana gelir: Bir randevu unutulur, bir anahtar kaybedilir, bir odaya girilir ama nedenini artık hatırlamazsınız. Hastalığın başlangıcı, hatırlama yeteneğindeki küçük tedirginliklerin zaman zaman her insanda söz konusu olduğu için ilgili kişiler ve yakınları tarafından kolayca gözden kaçabilir.

İlk belirtilerin çok farklı olmaları, bunu daha zorlaştırır. Ön planda çoğunlukla unutkanlık olsa da zaman zaman ilk belirtiler tedirginlik, korku veya değişen davranış olabilir. Demans hastalığına sahip olan insanlar, ağır unutkanlık veya diğer belirtiler ile göze batmaları durumunda, beyinde sıkça hâlihazırda yıllar boyu kalıcı hasarlı ağır değişiklikler gerçekleşmiştir.

Meydan okumanız ile yalnız değilsiniz!

Unutkanlığın esas itibarıyla yaşlılığın bir parçası olduğu sıkça düşünülmektedir. Halk dilinde buna kireçlenme denilir. Her ikisi de bu şekilde doğru değildir. Yaşlı insanlarda zihinsel performansın azalması normal bir süreç değildir, bunun aksine tedavi gerektiren bir hastalıktır.



ÖNEMLİ SORULAR

Demans Yardımı Fonu Avusturya nedir?

Demans Yardımı Fonu Avusturya, Volkshilfe Avusturya'nın bir girişimidir ve ilk defa 2012'de hayata geçirilmiştir. Buradaki hedef, yoksulluk tehdidi altında bulunan, demans hastalığına sahip olan kişilerin ve hasta bakımını yapan yakınların durumlarını münferit maddi destekler ile iyileştirmektir.

Kimler Demans Yardımı Fonu Avusturya üzerinden maddi desteğe başvurabilir?

Yoksulluk tehdidi altında bulunan ve demans hastalığına sahip olan insanlar maddi desteğe başvurabilir. Başvuruda ilgili kişi, hasta bakımını yapan yakınlar veya aile fertleri bulunabilir.

Maddi destek hakkı kaç defa tanınmaktadır?

Yılda bir defa başvuruda bulunabilir ve ödemesi de yapılabilir.

Maddi desteğin tutarı nasıl hesaplanmaktadır?

Maddi desteğin tutarı nasıl hesaplanmaktadır?

Destek paraları hakkının tanınması, farklı kriterlere bağlıdır. Demans Yardımı Fonu Avusturya'dan bir desteğe ilişkin değerlendirmenin referans değeri olarak yılda bir defa uyarlanan (= gelir durumu) yoksulluk tehdidi eşiğine (Statistik Austria, EU-SILC) ilişkin resmi bilgiler kullanılmaktadır. Değerlendirmede bunun dışında demans hastalığının kanıtı ve ev giderleri ile demans hastalığına ilişkin masraflar dikkate alınmaktadır. Yılda bir defa en fazla 1.000 Avro ödenmektedir.

Maddi desteğe nasıl başvurulabilir?

En iyisi size yakın olan Volkshilfe danışmanlık yeri ile iletişime geçmenizdir. Lütfen tüm gerekli evrakları yanınızda götürünüz. Dilekçeyi bir Volkshilfe çalışanı ile birlikte yerinde doldurabilirsiniz. Dilekçe formunu ayrıca www.demenz-hilfe.at adresinden indirebilir ve tüm gerekli evraklarla birlikte eyaletinizdeki Volkshilfe'ye gönderebilirsiniz. Tüm iletişim bilgilerini Sayfa 6'da bulabilirsiniz.

Demans yardımı Fonu hangi masrafları finanse ediyor?

Demans Yardımı Fonu örneğin hasta bakımı hizmetleri, hasta bakımı yardımcı malzemeleri, gündüz bakım veya yolculuk hizmetleri masraflarında destek olmaktadır. Ayrıntılı tarifi Sayfa 9'da bulabilirsiniz.

Hangi dokümanlar gereklidir?

Dilekçe için bir hekim mektubu (demans hastalığının teyidi), hanede yaşayan tüm kişilerin gelir kanıtları ve demansa özel masrafların masraf kanıtları (hesap dekontları, faturalar) kopya halinde ibraz edilmelidir. Bir dokümanın eksik olması durumunda sizinle iletişime geçeceğiz, dolayısıyla daima iletişim bilgilerinizi belirtmenizi rica ederiz.

Hakkı tanıma sürecini kim gözetliyor?

Hakkı tanıma sürecini, uzmanlardan oluşan ve bunun için özel olarak kurulan bir heyet ve harici bir mali denetçi gözetlemektedir.

Fon nasıl finanse edilmektedir?

Fon, vakıf paraları ve şahsi bağışçılar ile finanse edilmektedir.

VOLKSHILFE

1947'de kurulan Volkshilfe'nin ağırlık noktalarının arasında hasta bakımı ve bakım, yoksulluk ile mücadele, iş pazarı politikası, çocuk bakımı, engelli çalışmaları ve afetlerde insani yardım alanları ve iltica ile göç çalışması bulunmaktadır. Sosyal hizmet sağlayıcıları olarak zor durumda bulunan insanları destekliyoruz. Sosyal hareket olarak mağdurların sesi oluyoruz.

Volkshilfe hakkında daha bilgiyi burada bulabilirsiniz:



Destek başvurusu

„DEMANS YARDIMI FONU AVUSTURYA“

Başvuran*

Soyadı ve adı* Vatandaşlık*
Cinsiyet* Doğum tarihi* Medeni durum*
PK, yer, sokak, numara*
Telefon numarası* BAN*(Teşvikin ödenmesi için)

Başvuranın irtibatı
Telefon numarası: E-posta: Eyalet:
Başvuran ile ilişkisi (Lütfen işaretleyiniz ve doldurunuz)
☐ Akraba:
☐ Bir organizasyon vasıtasıyla:
☐ Diğer:

Başvuranın geliri* (aylık):

(Lütfen burada tüm gelirlerinizi ve para yardımlarınızı listeleyiniz, bakınız Sayfa 2)

	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	

Toplam tutar:

Ev giderleri* (aylık):

(Lütfen burada tüm ev giderlerinizi listeleyiniz, bakınız Sayfa 2)

	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	

Toplam tutar:

Aynı hanedeki diğer kişiler*:

(Lütfen burada adını, akraba ilişkisini ve gelirini belirtiniz, bakınız Sayfa 2)

Akraba ilişkisi	Adı:	Geliri:

Toplam tutar:

Demans hastalığına ilişkin masraflar*:

(Lütfen burada demans hastalığına ilişkin tüm masrafları belirtiniz, bakınız Sayfa 2)

	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	
	tutarı:	

Toplam tutar:

Gelir, yardım paraları ve demans masrafları için kanıtlar (Örn. onaylar, hesap dekontları, faturalar) eklenmelidir, dilekçe aksi takdirde işleme alınamaz!

Demans bildirimi* (Demans bildirimin kopyasını ekleyiniz, dilekçe aksi takdirde işleme alınamaz!)

Bildirimin türü* (bakınız Sayfa 2): Bildirimin tarihi*:

Bu bilgilerin doğru olduğunu ve Veri Koruma Kanunu hakkında bilgilendiğimi teyit ederim (bakınız S. 2).

Tarih: Başvuranın imzası:

Lütfen buradan ayrınız!



Doldurma yardımı:

* ile işaretli olan alanlar, doldurulması zorunlu alanlardır.

Burada gelire ve yardım paralarına ve ev giderleri ile demans hastalığına ilişkin masraflar hakkındaki açıklamalarla ilgili örnekler bulabilirsiniz:

Başvuranın gelir örnekleri: Gelir: Maaş/ücret, işsizlik yardımı / acil durum yardımı / asgari güvence, emeklilik, diğer Yardım paraları: Hasta bakımı parası, aile yardım parası, nafaka, oturma yardım parası, devlet ek ödemeleri, diğer	Ev giderleri örnekleri: • Kira • İşletme maliyetleri • Elektrik • Gaz • Nafaka ödemeleri • Krediler/geri ödenmesi gereken taksitler
Aynı hanedeki diğer kişilerin gelir örnekleri: Gelir: Maaş/ücret, işsizlik yardımı / acil durum yardımı / asgari güvence, emeklilik, diğer Yardım paraları: Hasta bakımı parası, aile yardım parası, nafaka, oturma yardım parası, devlet ek ödemeleri, diğer	Demans hastalığına ilişkin masrafların örnekleri: • Bakım (mobil hizmet, 24 saat bakım, gündüz merkezi, tatil hasta bakımı/kısa süreli hasta bakımı) • Danışmanlık (validasyon kursları, psikolojik bakım, hafıza alıştırması) • Hasta bakımı yardımcı malzemeleri (tabanlıklar, inkontinans ürünleri, vücut bakımı ürünleri, hasta bakımı yatağı, tekerlekli sandalye) • İlaçlar/reçete ücretleri • Mobilite maliyetleri/ulaşım maliyetleri • Essen auf Rädern (eve yemek servisi) • Diğer

Aşağıdaki kanıtlar, demans bildirimi olarak kabul edilmektedir (kanıtın üstünde, başvuranın bir demans hastalığına sahip olduğu görülmelidir):

- Hekim onayı
- Anamnez
- Bulgu

Veri Koruma Kanunu uyarınca açıklama:

Bu formun doldurulmasında isteğe bağlı olarak açıklanan kişiye özel verilerin, geçerli halinde olmak üzere Veri Koruma Kanunu'nun hükümleri uyarınca Volkshilfe Avusturya tarafından işlenebilmelerine açıkça muvafakatimi veriyorum.

Bir yandan verilerin işlenmek üzere Hans und Blanca Moser Stiftung vakfına aktarılacaklarını ve diğer yandan da veri kullanımının ya da aktarımının mutlaka gerekli olduğu süre kayıtlı tutulacaklarını kabul ediyorum. Verileri düzelttirme veya sildirme ya da bu muvafakatimi geri alma hakkımı istediğim zaman şekilsiz ve yazılı olarak talep edebilirim.

NELERİ DESTEKLEYEBİLİYORUZ?

Demans Yardımı Fonu, yoksulluk tehdidi altında bulunan ve demans hastalığına sahip olan insanları desteklemektedir. Somut olarak aşağıdaki önlemler maddi olarak desteklenebilmektedir:

■ **demansa özel danışmanlık hizmetleri**

- Hafıza alıştırması

■ **Hasta bakımı yardımcı malzemeleri**

- Tabanlıklar

- İnkontinans ürünleri

- Vücut bakımı ürünleri

- Tekerlekli sandalye, tuvalet sandalyesi

- Küpeşter vs.

■ **Gündüz bakımı ve/veya gündüz merkezi**

■ **Tatilde hasta bakımı**

■ **Mobil hizmet**

■ **24 saat bakım**

■ **Mobilite maliyetleri/ulaşım maliyetleri**

Buna ilave olarak demans hastalığına sahip kişinin temel ihtiyaçları da maddi olarak desteklenebilir:

■ **Oturma**

■ **Enerji**

■ **Beslenme**

Başvuruya ilgili faturaların, emeklilik kanıtın ve demans bildiriminin kopya halinde eklenmeleri gerektiğini de lütfen dikkate alınız.





KENDİNİZE DİKKAT EDİNİZ!

Yakınları çoğu, evdeki hasta bakımında yük kapasitelerini aşıyor. Bitkinlik, gerginlik, bel ağrıları veya sıkça üşütme, tepki verilmesi gereken uyarı sinyalleridir. Destek almayıp boş alan kullanmıyorsanız, bugünden sağlığınız zorlayarak gelecekteki bakıma muhtaçlığınıza yol açtığınızı unutmayınız.

Yük olarak hissedilebilenler ...

- kendi yaşam planınızda bir değişiklik
- bağlı olma hissi
- tek bir şeyden sorumlu olmak
- hasta bakımını üstlenen kişinin sağlık durumunun kötüleşmesi
- görülmeyen takdir
- eksik temaslar ve izolasyon hissi
- partnerinize bakmanız durumunda özel ilişki sorunları
- bir zamanlar tanıdığınız kişi ile o hâlâ yaşarken vedalaşmak
- ölüme yakınlık

Hasta bakımı yapan yakınların desteğe ve yüklerinin azaltılmalarına ihtiyaçları var

- Arkadaşlarınız ve tanıdıklarınız ile görüşmeye devam edin
- Onlardan destek olmalarını rica edin
- Daha sık dinlenin ve yeterince uyuyun
- Hasta bakımı yapıldığına karşı çaresizlik, suç, utanç, öfke gibi hisler ve yaşlılıkta bu hale gelme korkusu hakkında konuşun
- Kendi kendine yardım ve yakınlar gruplarına gidin
- Tatil ve dinlenme için geçici yardımlardan faydalanın (kısa süreli ve gündüz hasta bakımı) Bakım grupları ve yardım seçeneklerine ilişkin ayrıntılı bilgileri, eyaletinizdeki Volkshilfe'den temin edebilirsiniz (iletişim bilgilerini arka sayfada bulabilirsiniz)
- Ev işleri yardımları, yemek, çamaşır ve alışveriş hizmetleri organize edin
- Yürüme ve kaldırma destekleri, tekerlekli sandalye vs. gibi teknik desteklerle ilgilenin
- Kendinize zaman ayırın
- Kendinizi suçlamayın
- Kendinize bir insan olarak değer verin
- Hastalık hakkında bilgi edinin
- Sınırlarınızı fark edin

TEK BAKIŞTA SUNDUKLARIMIZ

Volkshilfe; sosyal ve sağlık işlerinin mobil, kısmi sabit ve sabit alanlarında faaliyettedir. Sonraki sayfalar, hizmetlerimize bir genel bakışı sunmaktadır.

Mobil hasta bakımı ve bakım

Bu hizmet, yaşlı ve hasta insanlara kendi dört duvarları arasında mümkün olduğu kadar uzun yaşamaları ve aynı zamanda Volkshilfe çalışanları tarafından profesyonel hasta bakımı hizmetleri alma imkânını sunmaktadır. Çeşitli hizmetlerimiz bireysel olarak uyarlanabilir.

Sunduklarımız:

- Evde yardım
- Evde hasta bakımı
- Evde yemek
- Acil hat aracılığı
- Kurtarma hizmeti
- Ziyaret hizmeti

24 saat kişi bakımı

Volkshilfe, sizin için Alt Avusturya'da ve Steiermark'ta kendisine ait bir ajans üzerinden bütçeye uygun yasal, serbest çalışan kişi bakıcıları bulmaktadır. (www.pflegen.at)

Bakımevleri ve yaşlılar merkezleri

Evde bakımın artık mümkün olmadığı durumlarda, yaşlı insanların özel ihtiyaçları Volkshilfe'nin bakımevlerinde veya yaşlılar merkezlerinde karşılanabilir. Uzun süreli ve kısa süreli hasta bakımı sunuyoruz.

Gündüz merkezleri

Volkshilfe'nin gündüz merkezleri, evlerini tamamiyle terk etmek istemeyen yardıma ve bakıma muhtaç insanlar için bakım hizmeti sunuyor.

Bakımlı ve bakımı yapılabilir oturma

Volkshilfe, yıllardır yaşlı insanların ihtiyaçları ile bireysel olarak ilgilenildiği farklı oturma modelleri geliştiriyor.

Hasta bakımı yapan yakınlar için destek, yük azaltma ve refakat

Günlük yaşam için bilgi alışverişi ve yardım: Hasta bakımını yapan yakınlar için danışmanlık hizmeti ve toplantılar da sunuyoruz.



